

# sinbo

SSM 2529 TOST MAKİNESİ

KULLANMA KILAVUZU



for Turkey

[www.sinbo.com.tr](http://www.sinbo.com.tr)

TR

EN

RU

AR

A13 Güvenlik Sertifikalı  
**COOLTOUCH** özelliği



## CİHAZIN TANITIMI PARTS DESCRIPTION



### A13 - COOLTOUCH özeliđi nedir?

Ürünümüz, A13 Güvenlik Standardına uygun üretilmektedir.

Cihaz maksimum sıcaklıkta çalışırken üst yüzeyi, yan yüzeyleri tutma sapı ve alt yüzeyi gibi ürünün yanlışlıkla dokunulabilen tüm yüzeylerinde sıcaklık artışları sınırlandırılmıştır.

Sıcaklık sadece ısıtıcı plakalarda artmakta ve ürünün diğer yüzeylerinde sıcaklık belirli sınırların üzerine çıkmamaktadır.

Bu nedenle ürünün herhangi bölgesine yanlışlıkla dokunduğunuzda eliniz yanmaz.

Kullanım ömrü 7 yıldır.

EN 60335-2-9

A13 Güvenlik Sertifikalı

AEEE Yönetmeliğine uygundur.

**WEEE:** Bu cihaz WEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuđu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.

# Русский

## SINBO SSM 2529 ТОСТЕР-ГРИЛЬ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Сертификат безопасности / A13 Спецификация COOLTOUCH

### Уважаемый покупатель,

Благодарим вас за то, что вы предпочли приобрести наше изделие S?NBO Тостер-гриль. Это устройство представляет собой изделие, имеющее современный дизайн и отличающееся легкостью применения. Для получения максимальной производительности и для безопасной эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте приведенные ниже предупреждения и руководство по эксплуатации.

**ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ИЗГОТОВЛЕНО И ПРЕДНАЗНАЧЕНО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ.**

### С уважением,

Фирма «Sinbo Ev Aletleri»

### ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Данное устройство предназначено для пользования в домашних и близких к домашним условиям:

- кухонные помещения для рабочего персонала в магазинах, офисах или других рабочих местах;

- фермерские дома;

- отели, мотели или другие места для проживания, для пользования со стороны клиентов;

- комнаты типа спальни и пригодные для завтрака.

При работе устройства степень нагревания доступных поверхностей может увеличиваться.

Данное устройство не сконструировано для использования с помощью какого-либо внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, лицами, имеющими ограниченные физические, чувственные и умственные способности и навыки, или же людьми с недостаточным опытом и знаниями при условии эксплуатации ими этого прибора под контролем или в случае передачи им необходимых инструкций относительно его использования. Очистку и повседневное обслуживание запрещается выполнять детям в возрасте до 8 лет и без присмотра взрослых.

Храните устройство и его шнур в месте, недоступном для детей младше 8-летнего возраста.

### ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Правила, которые необходимо соблюдать при обслуживании, ремонте и эксплуатации изделия

Данное руководство по эксплуатации следует внимательно прочитать полностью до начала использования изделия и затем сохранить в качестве источника для обращения к нему в будущем.

• Обязательно вынимайте вилку из электрической розетки, когда вы не пользуетесь изделием, не передвигайте его и дожидитесь полного остывания, прежде чем приступить к чистке.

• Данный прибор следует подключать к заземленной розетке.

В случаях, когда приходится пользоваться шнуром-удлинителем, убедитесь в том, что этот удлинитель оснащен линией заземления и имеет сечение диаметром как минимум в 1 мм.

• Ни в коем случае не касайтесь шнуром или вилкой шнура воды или другой какой-либо жидкости.

• Следите за тем, чтобы шнур, обеспечивающий питание прибора, не зацеплялся бы за край стола или прилавка, а также избегайте его контакта с какой-либо нагревающей частью устройства во время его использования.

• Не пользуйтесь прибором, если на нем, на его шнуре питания или вилке имеются те или иные повреждения. Если обнаружится, что шнур питания поврежден, то во избежание возникновения какой-либо опасности, его замена должна быть произведена исключительно со стороны уполномоченного работника.

• Ни в коем случае не разрешайте использование этого прибора детям.

• Не оставляйте детей без присмотра, чтобы быть уверенными в том, что они не играют с изделием.

• Не передвигайте прибор, когда он находится в горячем состоянии.

- Изделие не следует использовать на открытых пространствах.
  - Не пользуйтесь этим прибором вне целей, для которых он сконструирован.
- Пожалуйста, помните о том, что: во время использования устройства его доступные поверхности нагреваются. Не прикасайтесь к горячим поверхностям, каждый раз пользуйтесь ручкой для захвата.
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он находится в открытом состоянии.
  - Не следует ставить какую-либо часть данного устройства на открытый огонь или горячий лист металла или на поверхность нагретой печи или возле нее.
  - Обязательно убедитесь в том, что в местах, в которых вы будете пользоваться этим прибором, имеется достаточная вентиляция воздуха.
  - Все виды ремонта изделия могут производиться исключительно со стороны уполномоченных пунктов сервисного обслуживания.
- Неисправности, возникшие в приборе в результате вмешательства со стороны не уполномоченных на такие действия третьих лиц, находятся вне охвата гарантии устройства. Наша фирма не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть на месте нахождения данного прибора вследствие вмешательства со стороны не уполномоченных на такие действия третьих лиц.
- Если гриль не работает надлежащим образом, был уронен на пол или получил повреждение, его нельзя использовать ни при каких обстоятельствах.
  - Повреждение поверхности изделия, возникшего в результате пользования при его чистке острыми предметами, абразивными материалами и проволочной мочалкой, находится вне охвата гарантии изделия. Для этих целей пользуйтесь чистящей щеткой, входящей в комплект устройства.
  - При включении и выключении температурного режима нагревательные пластины будут расширяться, при этом будет слышен характерный звук, такое явление для данного прибора считается вполне нормальным.
  - При работе прибора температура доступных поверхностей может быть довольно высокой. По этой причине при работе устройства прикасайтесь только к ручке и кнопке.
  - Не включайте прибор в работу под или рядом с занавесками или другими легко загорающимися материалами.
  - Данное устройство не предназначено для работы с помощью какого-либо внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
  - Устройство предназначено для эксплуатации исключительно в домашних условиях.

#### **ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ**

1. Функциональная щеколда
2. Щеколда для запора пластины
3. Ручка для захвата (правая)
4. Предупредительные световые индикаторы
5. Канал для стекания масла
6. Ручка для захвата (левая)
7. Съемные пластины
8. Поддон, куда каплями стекает масло

#### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**Рабочее напряжение:** AC230V  
**Номинальное напряжение:** 50 Гц  
**Номинальная мощность:** 2000 W  
**Класс изоляции:** Класс - I  
**Размеры пластин для приготовления пищи:** 30 x 23 см

Покрытие основания для приготовления пищи : Величины, имеющиеся на обозначениях на жаропрочных и нелипких нагревательных пластинах изделия, или же величины, декларируемые на поставляемой вместе с изделием дополнительной печатной документации, это величины, полученные в лабораторных условиях в соответствии с определенными стандартами. Эти величины могут изменяться в зависимости от способа использования изделия и условий его эксплуатации.

## **ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Установите решетку ровно, неподвижно и на жаропрочную поверхность.

1. Протрите влажным и чистым лоскутом ткани нелипкую жарочную пластину. Затем вытрите насухо сухой и чистой материей.
2. Протрите поверхность небольшим количеством используемого для приготовления тостов масла.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА**

• Сведения относительно схемы, показывающей как должны быть выполнены соединения или монтаж, а также с чьей стороны должны быть произведены соединения или монтаж (потребитель, уполномоченный сервисный пункт)

### **Как правильно пользоваться грилем-решеткой:**

1. Вставьте вилку устройства в розетку.
2. При этом загорится световой индикатор мощности.
3. **Примечание:** При первом использовании прибора прогрейте его в течение 10 минут, при этом может ощущаться легкий специфический запах, это считается нормальным для новых нагревательных элементов.
3. Прогревайте прибор при закрытом положении пластин, примерно через 3-5 минут температура достигнет нужного уровня, и на состояние готовности будет указывать загоревшийся индикатор зеленого цвета.
4. Для поднятия верхней пластины используйте рукоятку, после чего деревянным или пластмассовым (жаропрочным) кухонным приспособлением разместите продукты на нижнюю пластину.
5. Закройте верхнюю пластину, не прилагая особых усилий.

**Предупреждение:** Не прикасайтесь к горячим поверхностям, каждый раз используйте рукоятку для захвата.

**Примечание:** Ни в коем случае не применяйте металлические предметы по отношению к нелипким поверхностям пластин, так как они могут поцарапать и нанести им вред. Для этих целей используйте чистящей щеткой, входящей в комплект устройства.

6. Когда наступит момент готовности, осторожно откройте прибор и извлеките из него пищу деревянным или пластмассовым (жаропрочным) кухонным приспособлением.

7. По окончании процесса приготовления пищи извлеките вилку из электрической розетки и оставьте гриль-решетку для остывания.

### **Полезные рекомендации для приготовления пищи:**

1. Срок приготовления пищи зависит от типа продукта, его толщины и количества. Иными словами, вы можете увеличить срок приготовления пищи.

2. Не следует печь замороженные продукты и не пытайтесь разморозить ледяной нарост на замороженных продуктах на гриле-решетке.

До того как приступить к выпечке любых продуктов, они должны быть полностью разморожены и освобождены от льда.

## **СВЕДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ОШИБОК ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ**

Включайте прибор в работу в соответствии с указанным в инструкции уровнем напряжения. Проверьте, насколько соответствует величина напряжения тока заданной величине в месте, где вы находитесь.

В случае неисправности шнура питания, с целью предупреждения опасности примите меры к тому, чтобы заменить его с помощью изготовителя шнура питания, сервисного центра или иного уполномоченного на это работника. При возникновении неисправности не пытайтесь устранить ее самостоятельно и не пытайтесь разобрать прибор, для этого свяжитесь с нашим центром технического обслуживания или с центром послепродажного сервиса.

Не пытайтесь ремонтировать изделие своими силами. Наша фирма ни в коем случае не будет нести ответственность за неисправности, возникшие в таких случаях, и ваш прибор будет отремонтирован вне охвата гарантии.

## **ВО ВРЕМЯ ПЕРЕВОЗКИ И ТРАНСПОРТИРОВКИ**

- Не роняйте прибор,
- Обеспечьте условия, при которых прибор не будет подвергаться ударам и толчкам,
- Следите за тем, чтобы прибор не был бы прижат и измят чем-либо,
- Соблюдайте обозначения, указанные на упаковке.

- Старайтесь производить транспортировку изделия в его оригинальной упаковке.

#### **ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И ЗДОРОВЬЕ ЛЮДЕЙ**

Вы можете внести свой вклад в дело охраны окружающей среды!

Пожалуйста, не забывайте соблюдать требования местного законодательства. Неисправные электрические устройства сдавайте в специализированные пункты приема и утилизации таких предметов.

В ходе эксплуатации настоящий прибор не является источником возникновения опасности или нанесения ущерба здоровью человека и окружающей среде.

#### **ОЧИСТКА И ПОВСЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

• Сведения по уходу, ремонту и чистке изделия, которые могут быть выполнены самим потребителем изделия

1. Извлеките вилку из электрической розетки и перед тем, как приступить к чистке изделия, убедитесь в том, что он полностью находится в остывшем состоянии.
2. Вы можете затем извлечь съемные пластины, освободив их от зажимающих щеколд и промыть их.
3. Пластины могут быть вымыты также в посудомоечной машине.
3. С помощью чистящей щетки очистите оставшиеся в изделии остатки масла и другие частицы, направив их в лоток для капель.
4. Для очистки трудно поддающихся таким методом остаточных частиц воспользуйтесь бумажным полотенцем, слегка смоченным маслом для приготовления пищи.
5. Протрите все поверхности чистой влажной материей.
6. Ни в коем случае не пытайтесь произвести мойку прибора в посудомоечной машине.
7. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость.

#### **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ**

• Сведения о временных интервалах технического обслуживания в случае необходимости его проведения и о том, с чьей стороны оно должно проводиться

Данный прибор не нуждается в периодическом техническом обслуживании.

Будет полезным проводить систематическую чистку изделия.

#### **Что означает спецификация A13 - COOLTOUCH?**

Данное изделие изготавливается в соответствии с требованиями Стандарта Безопасности A13.

При работе прибора в условиях максимальных температур верхняя поверхность, боковые поверхности, рукоятка для захвата рукой и нижняя поверхность, а также все другие поверхности, к которым можно прикоснуться по неосторожности, имеют ограничения в плане повышения температуры.

Температура повышается только на нагревательных пластинах, а на всех других поверхностях изделия температура не превышает установленные уровни.

По этой причине вы не обожжетесь, если случайно коснетесь рукой какой-либо части изделия.

Срок эксплуатации - 7 лет.

EN 60335-2-9

"Сертификат безопасности» A13

Соответствует требованиям Положения AEEE.

**WEEE:** В связи с тем, что данное изделие, согласно спецификациям WEEE, изготовлено из деталей, пригодных для повторного использования,

оно не должно выбрасываться, как мусор. Пожалуйста, обратитесь в ближайший к вам пункт приема и утилизации подобных предметов, чтобы обеспечить повторное использование изделия в другом качестве.



## Гарантийный талон

Наименование .....

Модель .....

Серийный номер (при наличии) .....

Дата продажи .....

Наименование, адрес и телефон .....

торгующей организации .....

Подпись продавца

Штамп магазина

### ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон действителен только при наличии печатей продавца на титульном листе и отрезных купонах

<b>Дата приема в АСЦ</b>	<b>Выполненные работы</b>	<b>Дата выдачи из АСЦ</b>	<b>Подпись сотрудника АСЦ</b>	<b>Подпись клиента</b>

### Уважаемый покупатель!

Мы выражаем благодарность за Ваш выбор и гарантируем высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном Производитель подтверждает исправность изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервисном центре на территории России.

**Условия гарантии:** .....

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить на сайте **www.sinbo-russia.ru**

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, претензий к внешнему виду и комплектации не имею .....

(Подпись покупателя)

**Изготовитель:** «Деима Электромеханик Урючлер Иншаат Спор Малземелери Импаят Санай ве Тиджарет Аноним Ширкети» Харамидзаре Мевки, Джихангир Мах. Говерджин, Джад. № 4, Авджылар, Стамбул, Турция.

**Страна производитель:** Турция

**Импортер в РФ:** ООО "Хаскел"

РФ, г. Москва, ул. Щербаковская, д.53, корп.3, комн.408

ИНН-КПП 7719269331/771901001

Гарантийный срок: 12 мес

www.sinbo-russia.ru

Месяц и год производства: 01-2017





## SINBO SSM 2529

Руководство по эксплуатации тостера и гриля

Съемный верхний корпус,  
вращающийся на 180°



Эксплуатация

Этот прибор будет готов для приготовления тостов при нажатии на заднюю поверхность защелки на правой ручке.



Хранить в вертикальном положении  
При хранении прибора в вертикальном положении, как показано на рисунке, можно сэкономить место.



**ÜRETİCİ FİRMA**  
**DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER**  
**İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN.**  
**VE TİC. A.Ş.**

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere  
Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye  
Çağrı Merkezi: 444 66 86  
www.sinbo.com.tr - info@sinbo.com.tr

**EEE Yönetmeliğine uygundur.**  
**AEEE Yönetmeliğine uygundur.**

**Made in Turkey**

**İmal Yılı : 01-2017**